

Zeitschrift: Gazette / Oldtimer Club Saurer
Herausgeber: Oldtimer Club Saurer
Band: - (2006)
Heft: 59

Rubrik: Aus der Zeitschrift Swiss Classics : Schiene der Landstrasse [Schluss]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

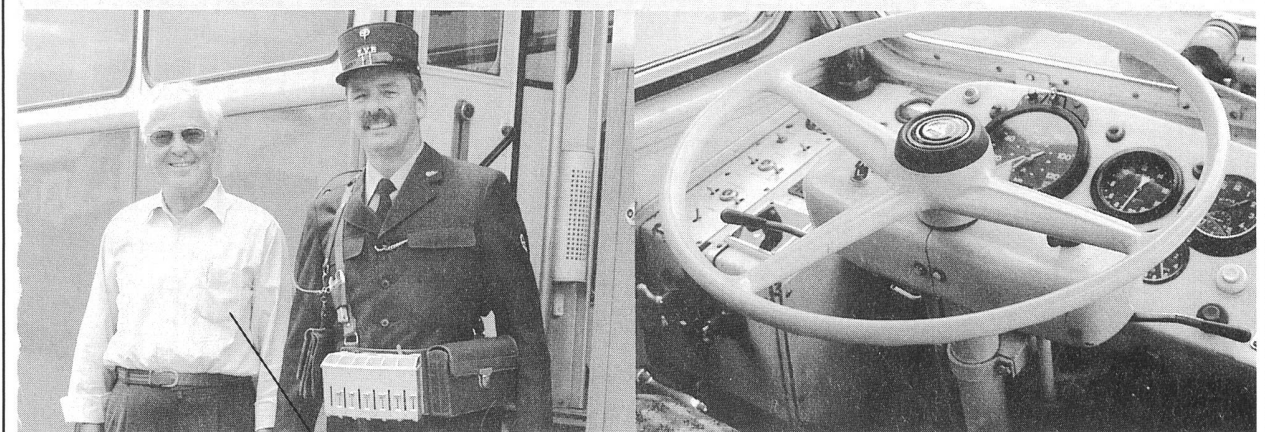
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus der Zeitschrift Swiss Classics: Schiene der Landstrasse

Schluss



„Unser Autor, Hans Hopf,
neben dem Kondukteur
in historischer Uniform“





Du rail à la route

Par Beat Winterflood
et Hans Hopf*

La région de Zoug est surtout connue pour ses banques et pour sa production d'eau de vie. L'entreprise des transports publics de la région de Zoug est par contre moins connue du grand public. L'histoire débute il y a 100 ans, nous voilà partis à la rencontre des pionniers des autobus...

Excursion dans la nature

Nous voyageons à travers la campagne zougnoise en compagnie de Guido Nussbaumer (51), chauffeur des transports publics de la région de Zoug (ZVB) depuis plus de 30 ans. Il se souvient : « autrefois, il fallait avoir 22 ans pour passer son permis de conduire et il fallait en outre bénéficier d'une bonne réputation ». Les amants de Saurer se souviendront de la Saurer 6H et de la légendaire V8-Diesel, « malheureusement, ces véhicules ne circulent plus de nos jours ». Une Saurer 5DUK et une FBW 91U appartenant encore aux ZVB, elles totalisent ensemble plus de 1 mio de kilomètres. Les nouveaux véhicules, qui offrent un confort supplémentaire, sont construits par NAW et par Scania.

Le début est un acte de pionnier

Des citoyens Zougnois fondent la « société pour le transport automobile du Canton de Zoug » il y a 100 ans, les ZVB attribuent à cette date la création de l'entreprise. Bien que la superficie du Canton so

it restreinte, l'engouement et les bonnes surprises étaient au rendez-vous. La liaison entre Zurich et Zoug est la priorité de cette époque, puis les villages de montagne seront reliés à la vallée à l'aide d'un autobus Orion.

La naissance du tramway électrique

La construction d'une ligne de tramway entre Menzingen et Ägerital est à l'ordre du jour dès le début du 20ème siècle. Le chantier débute le 21 décembre 1910 et il sera inauguré le 1 septembre 1913. Le million de passagers transportés est atteint en 1947. Ce type de transport sera toutefois abandonné au début des années 50, il sera remplacé par un service d'autobus.

L'émerveillement du public

Saurer présente son modèle 6H au salon de l'automobile de Genève en 1952, celui-ci est identique au modèle commandé par les ZVB pour le transfert du transport des rails à la route. Le choix des ingénieurs de Saurer s'est porté sur un moteur Diesel. Le véhicule de 9,8 tonnes comportait 82 places, il pouvait parcourir une dénivellation de 5,5 % à une vitesse de croisière de 44 km/h. La 6H sera remplacée par une Saurer 5DUK de 220 CV et un moteur 6 cylindres.

*Hans Hopf (73), ancien ingénieur test et cadre chez Saurer à Arbon

La puissance de la Saurer V8

Une nouvelle loi réglementant les véhicules motorisés entre en vigueur en Suisse dès 1932. Pour conséquence, la V8-Diesel à 225 CV voit le jour dès la fin des années 30. Un véhicule puissant dont l'auteur Hans Christoph Graf relatera l'évolution dans son ouvrage «Leistung und Weg», édition MAN.

Lorsque les montres entrent dans le jeu

La tradition de la maison Saurer consistait à offrir une montre à chaque chauffeur ayant dépassé les 100'000 kilomètres parcourus. La fabrique horlogère Longines, basée dans le Jura bernois, était chargée de fabriquer des séries de montres spécialement conçues pour Saurer. Les archives démontrent que la fabrique possédait un autobus Saurer qui transportait les ouvriers de la région depuis leur domicile au lieu de travail.

Un livre anniversaire

Le 11 septembre 2004 paraîtra le livre «Es begann mit einer Pioniertat», de Gerhard Oswald. Il relatera le développement des différents moyens de transports de la région de Zoug au fil des ans. Il sera illustré par des images d'archives rares et il sera complété par plusieurs données techniques.

Format 22x28cm, 232 pages, prix CHF 55.-, éditeur Zugerland Verkehrsbetriebe.



Fortsetzung unserer lockeren Serie über die Bahnen in den Anden: Dieselsepp hilft den Eisenbahnfreunden in Peru, eine der Schindler/Saurer-Lokomotiven wieder in Betrieb zu nehmen (Reihe wird fortgesetzt)



Inserate Tarif für druckfertige Inserate, schwarz/weiss oder farbig (farbig nur auf 4. Umschlagseite möglich)

	Nicht-Mitglieder		Mitglieder	
	schwarz/weiss	farbig	schwarz/weiss	farbig
1/8 Seite	SFR 40.--	SFR 60.--	SFR 20.--	SFR 40.--
1/4 Seite	SFR 65.--	SFR 100.--	SFR 40.--	SFR 75.--
1/2 Seite	SFR 110.--	SFR 200.--	SFR 75.--	SFR 160.--
Ganze Seite A4	SFR 160.--	SFR 350.--	SFR 110.--	SFR 300.--

Kleinanzeigen

für Verkauf und Suche von SAURER/BERNA-Teilen, -Fahrzeugen oder -Schrifttum sind bis zur Grösse von 1/8-Seiten für Club-Mitglieder kostenlos, sofern sie in Druckbuchstaben an die Redaktionsadresse gesandt werden.

Redaktionsschluss

28. Februar, 31. Mai, 31. August, 30. November

Erscheinungsdatum

März, Juni, September, Dezember

Adressen des OCS

Vorstand 2006

Präsidium	Dr. Ruedi Baer	Mörschwil	e-mail: r.baer@bsg.ch
	Kurt Hess	Rorschacherberg	e-mail: k.hess@gutefahrt.ch
Sekretär	Cornel Suhner	Roggwil	e-mail: c.suhner@bluewin.ch
Kassier	Andreas Berner	Magden	e-mail: andreas.berner@roche.com
Fahrzeugwart	Thomas Kugler	Arbon	e-mail: kuegi@bluewin.ch
Materialwart	Max Meile	Gossau	e-mail: m.meile@freesurf.ch
Marketing/Museum	Max Hasler	Arbon	
Archiv	vakant		

Bitte setzen Sie sich im Bedarfsfall mit obgenannten Personen direkt in Verbindung oder schreiben Sie uns an nachstehende Club-Adresse:

Oldtimer Club Saurer

Grabenstrasse 6
Postfach 162
CH-9320 Arbon

Postcheck- Konto Nr. 90-15436-7

Internet

<http://www.saureroldtimer.ch>

Mitgliedschafts-Beitrittserklärungen

Die einfachste Methode, um bei uns Mitglied zu werden, ist einfach den Mitgliederbeitrag zu zahlen. Das geschieht via Überweisung auf unser Postcheckkonto 90-15436-7 lautend auf Oldtimer Club Saurer Arbon. Bitte geben Sie auf der Überweisung deutlich Ihren Namen und Ihre Anschrift an, dann können wir Ihnen unsere Vereinspublikation, welche vierteljährlich erscheint, auch zustellen. Vermerken Sie im Mitteilungstext "Neumitglied; Beitrag 2006" sowie die von Ihnen gewünschte Kategorie, dann weiss auch der Kassier sofort, was los ist.

Mitglieder-Jahresbeitrag

Der jährliche Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 15.-- für Aktivmitglieder und Fr. 80.-- für Freunde des OCS. Gönner und Sponsoren bezahlen mindestens Fr. 60.-- plus Fr. 15.--, wenn sie die Gazette erhalten wollen. Jugendliche in Ausbildung zahlen pauschal Fr. 25.--.

Adressänderungen der Mitglieder

Bitte schriftlich an die obenstehende Club-Adresse senden!